

LISA

skrivstovan hjá Listafólka-sambandi Føroya í Dj. í Geilsgøtu 1 er opin hvønn hósdag frá kl. 14 til 20 og annars eftir avtalu á telefon 320197. Teldupostur lisa@lisa.fo – heimasíða www.lisa.fo

Kvinnuhúsið

svarar alt samdøgrið

á tlf. 317200
Skrivstovan er opin frá kl. 10 til 17, og hósdagar til kl. 21. Ráðgevingin er hós-kvöld eftir avtalu.

Amnesty

International

Føroya deild
Tinghúsvegur 18, 4. hædd
Skrivstovan er opin:
Mánadag, mikudag og
friggjadag frá kl. 13–17.

Føroyskir fiskimenn

uttanlands, tlf. 21 04 95.
Felagið fyrri føroyskar
fiskimenn í Canada, Svø-
riki, Danmark, Íslandi og
Noregi. Limagjald 200 kr.
um árið. Postgiro 57894.
Fø. Sparikassi 442027-8.

Felagið Føroyar-Kuba

P. O. Box 2055, 165 Argir.
Tlf./fax 312098
Teldupostur:
far_cuba@hotmail.com
Viðtala eftir avtalu.

MBF-skrivstovan

Íslandsvegur 10c
Tlf. 317373 · Fax 310813
e-mail:
mbf@post.olivant.fo
Skrivstovan er opin hvønn
dag frá kl. 9-16. Viðtala
við sosialráðgevan fæst
eftir avtalu við skriv-
stovuna á tlf. 317373.

Javni

N. Finsensgøta 32

Mánadag stongt.
Tíðsdag, mikudag og
hósdag opið kl. 11-14
Friggjadag kl. 11-15
Tlf. 314827
Fax 310557
e-mail:
javni@post.olivant.fo

Deyvafelag

Føroya

Skrivstovan er opin mána-
dag til hósdag frá kl. 8.30
til kl. 15.30. Tlf. 31.7597,
skrivitlf. 31.6929 fax

31.3609 og teldupostadr.
deaf_fo@post.olivant.fo

Giktafelag Føroya

MBF Íslandsvegur 10 C
100 Tórshavn
Tlf. 310237 fax 310813
e-mail:
gikt@post.olivant.fo
Opnið tíðsdag og hósdag
kl. 10-13.

Fibromyalgibólkurin:
Telefonviðtala tíðsdag frá
kl. 10-12.

Foreldrabólkurin at
giktsjúkum børnum: Betty
og Noel Joensen, Klaksvík,
tlf. 457337 eftir arbeiðsstíð.
Ungdómsbólkurin: Sára
Tummassardóttir, tlf.
373106 eftir skúlatíð.
E-mail:
sara@post.olivant.fo

Cøliakifelag Føroya

Postadr.: MBF-húsið,
Íslandsvegur 10C.
Felagið hevur ikki fasta
skrivstovu, men sam-
band við felagið fæst við
at ringja til onkran av
nevndarlimunum:
Annegreta tlf. 448664
Beinta tlf. 310574
Henning tlf. 314783.

Føroya

Astma/Allergifelag

MBF-húsið

Íslandsvegur 10c
Tlf./fax 311419
Skrivstovan er á niðaru
hædd og er opin hesar
tíðir.
Tíðsdag fyrrapart kl. 10.00-
11.30
Hósdagin seinnapart kl.
16.00-17.30.

Føroya Felag Móti

Krabbameini

Ráðgevingarstovan er opin
mánadag til friggjadag, við
telefoníð frá kl. 13-15.
Tlf. 31 79 59,
telefax 31 57 27.
E-mail:
ffk@post.olivant.fo

Epileptikarafelag

Føroya

Postadr.: MBF-húsið, Ís-

landsvegur 10 C. Felagið
hevur ikki fasta skrivstovu-
tið, men samband við fel-
agið fæst á tlf. 313978,
Randfríð Sørensen, ella tlf.
319793, Mari Johannesen.

Sjómansheimið

Ørkin í Reykjavík

Møtini byrjaðu 1. oktober
kl. 16 og verja hesa
klokkutið allan veturin.

Føroyska sendingin

»v/ Betesdabrunnin«

er at hoyra á FM 92,2
MHZ miðbúrinn, FM
106,5 MHZ Aalborg suður,
og FM 107,4 Aalborg
norður, hvønn leygardag
kl. 10 og verður endursend
sunnukvöld kl. 20.30.

Evangeliska Røddin

Odense. Føroyska sending-
in frá Odense Radio
hoyrist hvønn mikudag kl.
16.40, danska tíð, á FM
107,1 MHZ.

Føroyska nærvarpið

í Esbjerg

Føroyska sendingin
»v/Betesdabrunnin« er at
hoyra á FM 93,5 MHZ
hvønn leygardag kl. 11.00
og verður endursend kl.
16.00.

V4-dráttur

í drátti nr. 1363

09. des. 2000

Töluni: 95 - 12 - 17 - 88 - 45
- 32 - 18 - 27 - 53 - 68 - 15 -
22 - 23 - 9 - 94 - 87

Ein vinnari

VanL.se-ii í Tórshavn

Eykavinningar:

Snars. nr. 1719212 á Toftum
Snars. nr. 1740278 í Tórshavn
Snars. nr. 1713230 í Tórshavn

Sosialurin tekur onga ábyrgd
av møguligum villum

85 ÁR

Mikudagin 13. des. verður Jústinus (Yddi) Hansen,
Runavík, 85 ár. Dagurin verður hildin hjá Ragnhard
Hansen, Leitisvegur, Saltangará.

GULLBRÚDLEYP

Leygardagin 16. des. 2000 kunnu hjúnini Edith og
Óla Hendrik av Fløtum halda gullbrúðleyp. Øll, ið
ynskja at heilsa uppá gullbrúðarparið, eru vælkom-
in út á Fløtur, Landavegur 96 leygardagin millum
kl. 11.00 og 17.00

SILVURBRÚDLEYP

Mikudagin 13. des. hava Sanna Elina og Ólavur
Hovsgar silvurbrúðleyp. Dagurin verður hildin 16.
des. fyrri innbodnum.

ÚT- OG SJÓNVARPSSKRÁ

BBC WORLD

Tíðsdagur 12. desember

0.00 News – Weather
0.30 HARDtalk
1.00 News – Weather
1.30 Click Online
2.00 News – Weather
2.30 Correspondent: »indecent Liberties«
1:2
3.00 News – Weather
3.30 Asia Today
3.45 World Business Report
4.00 News – Weather
4.30 HARDtalk
5.00 News – Weather
5.30 Holiday
6.00 News – Weather
6.30 Correspondent: »indecent Liberties«
1:2

7.00 News – Weather
7.30 HARDtalk
8.00 News – Weather
8.30 Earth Report: »Smile, Please«
9.00 News – Weather
9.30 HARDtalk
10.00 News – Weather
10.30 Click Online
11.00 News – Weather
11.30 Earth Report: »Smile, Please«
12.00 News – Weather
12.30 HARDtalk
13.00 News
13.15 World Business Report – Weather
13.30 Holiday
14.00 News – Weather
14.30 Earth Report: »Smile, Please«
15.00 News – Weather
15.30 Asia Today
16.00 News – Weather
16.30 HARDtalk
17.00 News
17.15 World Business Report – Weather
17.30 Jancis Robinson's Wine Course:
»Savignon Blanc« 4:10

18.00 News – Weather
18.30 World Business Report
18.45 World Sport
19.00 News – Weather
19.30 HARDtalk
20.00 News – Weather
20.30 Talking Movies
21.00 News – Weather
21.30 World Business Report
22.00 News – Weather
22.30 Reporters
23.00 News – Weather
23.30 World Business Report
24.00 Asia Today

7.00 News – Weather
7.30 HARDtalk
8.00 News – Weather
8.30 Earth Report: »Smile, Please«
9.00 News – Weather
9.30 HARDtalk
10.00 News
10.30 Click Online
11.00 News – Weather
11.30 Earth Report: »Smile, Please«
12.00 News – Weather
12.30 HARDtalk
13.00 News
13.15 World Business Report – Weather
13.30 Holiday
14.00 News – Weather
14.30 Earth Report: »Smile, Please«
15.00 News – Weather
15.30 Asia Today
16.00 News – Weather
16.30 HARDtalk
17.00 News
17.15 World Business Report – Weather
17.30 Jancis Robinson's Wine Course:
»Savignon Blanc« 4:10

Mikudagur 13. desember

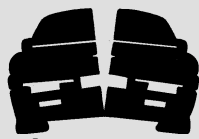
0.00 News – Weather
0.30 HARDtalk
1.00 News – Weather
1.30 Jancis Robinson's Wine Course:
»Savignon Blanc« 4:10
2.00 News – Weather
2.30 Earth Report: »Smile, Please«
3.00 News – Weather
3.30 Asia Today
3.45 World Business Report
4.00 News – Weather
4.30 HARDtalk
5.00 News – Weather
5.30 Talking Movies
6.00 News – Weather
6.30 Earth Report: »Smile, Please«

Mikudagur 13. desember

0.00 News – Weather
0.30 HARDtalk
1.00 News – Weather
1.30 Jancis Robinson's Wine Course:
»Savignon Blanc« 4:10
2.00 News – Weather
2.30 Earth Report: »Smile, Please«
3.00 News – Weather
3.30 Asia Today
3.45 World Business Report
4.00 News – Weather
4.30 HARDtalk
5.00 News – Weather
5.30 Talking Movies
6.00 News – Weather
6.30 Earth Report: »Smile, Please«

0.10 TLZ: »Reputations« – Muhammad Ali
– More than a Boxer?«
1.10 TLZ: »Stephen Hawking's Universe«
2.00 TLZ: »Picasso's Guernica«
2.30 TLZ: »A Global Culture«
3.00 TLZ: »The Ageing Files«
3.30 TLZ: »Overture – Dimanche en
Anjou«
4.00 TLZ: »Japanese Language and
People«
4.30 TLZ: »Megamaths – Tables – Ten
Times Table«
4.50 TLZ: »The Business – A Tale of Two
Movies«
5.30 TLZ: »Essential Guide to Britain«
6.00 Jackanory: »Here We Go!«
6.15 Playdays: »The Poppy Stop«
6.35 Blue Peter
7.00 Incredible Games
7.30 Ready Steady Cook
8.00 Style Challenge: »Women Djs«
8.25 Change that: »Glasgow«
8.50 Going for a Song
9.30 Top of the Pops Classic Cuts
10.00 Great Antiques Hunt
10.30 TLZ: »White Heat – Repeat after
me«
11.30 Floyd's American Pie: »Memphis«
12.00 Ready Steady Cook

BILLUTIR



ÚTVEGAST
TIL FLEST
ALLAR BILAR
F.A. BILLUTIR
tlf. 421605 fax 421666



BLÓKBANKIN
Telefon 311397

7.00 News – Weather

7.30 HARDtalk
8.00 News – Weather
8.30 Reporters
9.00 News – Weather
9.30 HARDtalk
10.00 News – Weather
10.30 Jancis Robinson's Wine Course:
»Savignon Blanc« 4:10
11.00 News – Weather
11.30 Reporters
12.00 News – Weather

BBC PRIME

Tíðsdagur 12. desember

0.00 TLZ: »The Crusades – Jerusalem«
1.00 TLZ: »Echo of the Elephants – The
Next Generation«
2.00 TLZ: »The Emperors Gift«
2.30 TLZ: »Mozambique under Attack«
3.00 TLZ: »Open Advice – Study to
Succeed«
3.30 TLZ: »Music to the Ear«
4.00 TLZ: »Japanese Language and
People«
4.30 TLZ: »Megamaths – Tables – Five
Times Table«
4.50 TLZ: »The Business – Next Japan«
5.30 TLZ: »English Zone«
6.00 Jackanory: »Diary of a Killer Cat«
6.15 Playdays: »The Patch Stop –
Penguins«
6.35 Trading Places
7.00 The Biz
7.30 Ready Steady Cook
8.00 Style Challenge: »Hair Colour«
8.25 Change that: »Glasgow«
8.50 Going for a Song
9.30 Top of the Pops
10.00 Molly's Zoo
10.30 TLZ: »White Heat – Mothers of
Invention«
11.30 The Antiques Show
12.00 Ready Steady Cook
12.30 Style Challenge: »Women Djs«
13.00 Doctors
13.30 Classic EastEnders
14.00 Change that: »Glasgow«
14.25 Going for a Song
15.00 Jackanory: »Diary of a Killer Cat«
15.15 Playdays: »The Patch
Stop:Penguins«
15.35 Trading Places
16.00 The Biz
16.30 Top of the Pops Classic Cuts
17.00 Floyd's American Pie: »Memphis«
17.30 Doctors
18.00 Classic EastEnders
18.30 Animal People: »There's a Penguin
in the House«
19.00 Last of the Summer Wine: »Surprise
at Throstenest«
19.30 Chef: »The Big Cheese«
20.00 City Central: »Justice«
21.00 Colin's Run: »Dearth of a
Salesman«
21.30 Top of the Pops Classic Cuts
22.00 Frank Sinatra: »The Voice of the
Century«
23.20 Casualty

11.30 The Antiques Show
12.00 Ready Steady Cook
12.30 Style Challenge: »Women Djs«
13.00 Doctors
13.30 Classic EastEnders
14.00 Change that: »Glasgow«
14.25 Going for a Song
15.00 Jackanory: »Diary of a Killer Cat«
15.15 Playdays: »The Patch
Stop:Penguins«
15.35 Trading Places
16.00 The Biz
16.30 Top of the Pops Classic Cuts
17.00 Floyd's American Pie: »Memphis«
17.30 Doctors
18.00 Classic EastEnders
18.30 Animal People: »There's a Penguin
in the House«
19.00 Last of the Summer Wine: »Surprise
at Throstenest«
19.30 Chef: »The Big Cheese«
20.00 City Central: »Justice«
21.00 Colin's Run: »Dearth of a
Salesman«
21.30 Top of the Pops Classic Cuts
22.00 Frank Sinatra: »The Voice of the
Century«
23.20 Casualty

Mikudagur 13. desember

0.10 TLZ: »Reputations« – Muhammad Ali
– More than a Boxer?«
1.10 TLZ: »Stephen Hawking's Universe«
2.00 TLZ: »Picasso's Guernica«
2.30 TLZ: »A Global Culture«
3.00 TLZ: »The Ageing Files«
3.30 TLZ: »Overture – Dimanche en
Anjou«
4.00 TLZ: »Japanese Language and
People«
4.30 TLZ: »Megamaths – Tables – Ten
Times Table«
4.50 TLZ: »The Business – A Tale of Two
Movies«
5.30 TLZ: »Essential Guide to Britain«
6.00 Jackanory: »Here We Go!«
6.15 Playdays: »The Poppy Stop«
6.35 Blue Peter
7.00 Incredible Games
7.30 Ready Steady Cook
8.00 Style Challenge: »Women Djs«
8.25 Change that: »Glasgow«
8.50 Going for a Song
9.30 Top of the Pops Classic Cuts
10.00 Great Antiques Hunt
10.30 TLZ: »White Heat – Repeat after
me«
11.30 Floyd's American Pie: »Memphis«
12.00 Ready Steady Cook

Mikudagur 13. desember

0.10 TLZ: »Reputations« – Muhammad Ali
– More than a Boxer?«
1.10 TLZ: »Stephen Hawking's Universe«
2.00 TLZ: »Picasso's Guernica«
2.30 TLZ: »A Global Culture«
3.00 TLZ: »The Ageing Files«
3.30 TLZ: »Overture – Dimanche en
Anjou«
4.00 TLZ: »Japanese Language and
People«
4.30 TLZ: »Megamaths – Tables – Ten
Times Table«
4.50 TLZ: »The Business – A Tale of Two
Movies«
5.30 TLZ: »Essential Guide to Britain«
6.00 Jackanory: »Here We Go!«
6.15 Playdays: »The Poppy Stop«
6.35 Blue Peter
7.00 Incredible Games
7.30 Ready Steady Cook
8.00 Style Challenge: »Women Djs«
8.25 Change that: »Glasgow«
8.50 Going for a Song
9.30 Top of the Pops Classic Cuts
10.00 Great Antiques Hunt
10.30 TLZ: »White Heat – Repeat after
me«
11.30 Floyd's American Pie: »Memphis«
12.00 Ready Steady Cook

0.10 TLZ: »Reputations« – Muhammad Ali
– More than a Boxer?«
1.10 TLZ: »Stephen Hawking's Universe«
2.00 TLZ: »Picasso's Guernica«
2.30 TLZ: »A Global Culture«
3.00 TLZ: »The Ageing Files«
3.30 TLZ: »Overture – Dimanche en
Anjou«
4.00 TLZ: »Japanese Language and
People«
4.30 TLZ: »Megamaths – Tables – Ten
Times Table«
4.50 TLZ: »The Business – A Tale of Two
Movies«
5.30 TLZ: »Essential Guide to Britain«
6.00 Jackanory: »Here We Go!«
6.15 Playdays: »The Poppy Stop«
6.35 Blue Peter
7.00 Incredible Games
7.30 Ready Steady Cook
8.00 Style Challenge: »Women Djs«
8.25 Change that: »Glasgow«
8.50 Going for a Song
9.30 Top of the Pops Classic Cuts
10.00 Great Antiques Hunt
10.30 TLZ: »White Heat – Repeat after
me«
11.30 Floyd's American Pie: »Memphis«
12.00 Ready Steady Cook

Mikudagur 13. desember

0.10 TLZ: »Reputations« – Muhammad Ali
– More than a Boxer?«
1.10 TLZ: »Stephen Hawking's Universe«
2.00 TLZ: »Picasso's Guernica«
2.30 TLZ: »A Global Culture«
3.00 TLZ: »The Ageing Files«
3.30 TLZ: »Overture – Dimanche en
Anjou«
4.00 TLZ: »Japanese Language and
People«
4.30 TLZ: »Megamaths – Tables – Ten
Times Table«
4.50 TLZ: »The Business – A Tale of Two
Movies«
5.30 TLZ: »Essential Guide to Britain«
6.00 Jackanory: »Here We Go!«
6.15 Playdays: »The Poppy Stop«
6.35 Blue Peter
7.00 Incredible Games
7.30 Ready Steady Cook
8.00 Style Challenge: »Women Djs«
8.25 Change that: »Glasgow«
8.50 Going for a Song
9.30 Top of the Pops Classic Cuts
10.00 Great Antiques Hunt
10.30 TLZ: »White Heat – Repeat after
me«
11.30 Floyd's American Pie: »Memphis«
12.00 Ready Steady Cook

Mikudagur 13. desember

0.10 TLZ: »Reputations« – Muhammad Ali
– More than a Boxer?«
1.10 TLZ: »Stephen Hawking's Universe«
2.00 TLZ: »Picasso's Guernica«
2.30 TLZ: »A Global Culture«
3.00 TLZ: »The Ageing Files«
3.30 TLZ: »Overture – Dimanche en
Anjou«
4.00 TLZ: »Japanese Language and
People«
4.30 TLZ: »Megamaths – Tables – Ten
Times Table«
4.50 TLZ: »The Business – A Tale of Two
Movies«
5.30 TLZ: »Essential Guide to Britain«
6.00 Jackanory: »Here We Go!«
6.15 Playdays: »The Poppy Stop«
6.35 Blue Peter
7.00 Incredible Games
7.30 Ready Steady Cook
8.00 Style Challenge: »Women Djs«
8.25 Change that: »Glasgow«
8.50 Going for a Song
9.30 Top of the Pops Classic Cuts
10.00 Great Antiques Hunt
10.30 TLZ: »White Heat – Repeat after
me«
11.30 Floyd's American Pie: »Memphis«
12.00 Ready Steady Cook

Tíðsdagur 12. desember

7.30 Car Racing
8.30 Alpine Skiing
9.45 Bobsleigh
11.00 Football
12.30 Triathlon
13.00 Snowboard
13.30 Gymnastics
18.00 Xtreme Sports
19.00 Live – Darts
21.00 Boxing
22.30 Golf
23.30 Sailing
0.00 Snowboard
0.30 Close

Mikudagur 13. desember

7.30 Bobsleigh
8.45 Live – Cross-Country Skiing
9.45 Live – Cross-Country Skiing
10.45 Xtreme Sports
11.45 Cross-Country Skiing



Tíðsdagur 12. desember

5.00 Børne-hjørnet med Disney -
Tegnefilm
7.05 TV-shop
8.10 Knight Riderð
9.05 Knight Rider
9.55 Hvíde Løgne
10.25 Horton-sagaen
11.15 Horton-sagaen
12.05 Melrose Place - classic
13.00 Vild med dig
13.30 Panter-ranter
14.00 Mig og fremtiden
14.55 Baywatch
15.45 Min kære familie
16.10 Ricki Lake
17.10 Dagens Nyheder på TV3 - Sport -
Vejr

17.30 Susan - sød og single
18.00 Alle tiders barnepige
18.30 Hvíde Løgne
19.00 Time of Your Life
19.55 Young Americans
21.15 Penge på farten
22.50 Dagens Nyheder på TV3 - Sport -
Vejr
23.05 Dram videre
23.30 Vashi Bridges
0.25 Ti tammelingre
0.55 Simpsons
1.20 Ellen
1.45 Sports Night
2.10 Ricki Lake
3.05 Godnat

Mikudagur 13. desember

5.00 Børne-hjørnet med Disney -
Tegnefilm
7.05 TV-shop
8.10 Knight Rider
9.05 Knight Rider
9.55 Hvíde Løgne
10.25 Horton-sagaen
11.15 Horton-sagaen
12.05 Melrose Place - classic



Tíðsdagur 12. desember

18.15 Tíðindi fyrri deyð
18.30 Teknifilmir
18.55 Royn teg nú Shirley 11
19.20 Bygðin - dansk rað
20.00 Dagur og Víka við Globusi
20.45 Pinkubarn til sølu - bretsk
dokumentarsending
21.25 Les Miserables - franskur filmur -
Óhóskandi fyrri smábær
0.15 Livugt



Tíðsdagur 12. desember

7.00 Tíðindi
7.05 Morgunlestur - Asbjørn Mikkelsen á
Skála lesur
7.15 Jólaletan - Katrin Nolsæ Joensen og
Kári Sólstein Hjalmar Hvítiklett stíla
fyrri
7.30 Tíðindi
7.35 Morguntónleikur
8.00 Tíðindi
8.03 Morgunrásin
9.00 Tíðindi
9.03 Morgunrásin
9.50 Morgunlestur (e) - Asbjørn Mikkelsen
á Skála lesur
10.03 Fyrrapartsløg - Gissur Patursson
stílar fyrri
11.00 Tíðindi
11.03 Ótrúæta lív (e) - Jørgen Frantz-
Jacobsen í glottalísi úr brævum
hansara. 6. partur. William Heine-
sen tók saman. Christian Matras
føroyska. Jógván Arge og Sverri
Egholm ísú.

11.30 Undir døgurða
12.00 Veurtíðindi
12.02 Middagstónleikur
12.15 Skráin og Ítsingar
12.20 Tíðindi
12.40 Døgurðatónar
13.00 Úr bókarúgvuni (e)
13.30 Tónleikur
14.00 Rót og rútmá (e) - Petur Rouch velur
country tónleik
15.00 Tíðindi
15.03 Títt skríva, vit spæla - Óssur Egholm
stílar fyrri
16.00 Tíðindi
16.03 15 tær bestu (e) - Heini Arge stílar
fyrri
17.00 Tíðindi
17.05 Útspæl - Edvard Nyholm Debes
leggur til rættis
18.05 Jólaletan (e) - Katrin Nolsæ Joensen

11.30 Undir døgurða
12.00 Veurtíðindi
12.02 Middagstónleikur
12.15 Skráin og Ítsingar
12.20 Tíðindi
12.40 Døgurðatónar
13.00 Úr bókarúgvuni (e)
13.30 Tónleikur
14.00 Rót og rútmá (e) - Petur Rouch velur
country tónleik
15.00 Tíðindi
15.03 Títt skríva, vit spæla - Óssur Egholm
stílar fyrri
16.00 Tíðindi
16.03 15 tær bestu (e) - Heini Arge stílar
fyrri
17.00 Tíðindi
17.05 Útspæl - Edvard Nyholm Debes
leggur til rættis
18.05 Jólaletan (e) - Katrin Nolsæ Joensen

og